Projeto Allan Kardec

Carta para o senhor chefe de polícia

Gênero: Carta
Autor: Allan Kardec
Correspondente: Chefe de polícia da cidade de Paris
Data: DD/MM/1857
Edição:
Transcrição: Canuto de Abreu. Revisão e correção: Brutus Abel, Luciana Farias e Philippe Gilbert.
Tradução: Brutus Abel. Revisão e correção: Alexandre Caroli, Fábio Fortes e Humberto Coelho.
Publicado em: 01/09/2020.
Identificador: 33

TRANSCRIPTION [TRANSCRIÇÃO]

[Timbre imperial.]

À Monsieur le Préfet de Police de la Ville de Paris.

Monsieur le Préfet,

Les membres fondateurs du Cercle Parisien des Études Spirites qui ont sollicité auprès de vous l'autorisation nécessaire pour se constituer en société, ont l'honneur de vous prier de vouloir bien leur permettre des réunions préparatoires en attendant l'obtention de l'autorisation régulière.

J'ai l'honneur d'être avec le plus profond respect,

Monsieur le Préfet.

Votre très humble et très obéissant serviteur,

H.L.D. Rivail dit Allan Kardec.

Rue des Martyrs n.º 8.

TRADUÇÃO

[Timbre imperial.]

Kardec A. [Carta para o senhor chefe de polícia]. Juiz de Fora: UFJF; 2020 [cited 2024 Mar 29]. Available from: http://projetokardec.ufjf.br/item-pt/?id=33. Projeto Allan Kardec.

Ao senhor chefe de polícia da cidade de Paris.

Senhor chefe,

Os membros fundadores do Círculo Parisiense de Estudos Espíritas, que perante vós solicitaram a autorização necessária para se constituírem em sociedade, têm a honra de vos solicitar o favor de permitir reuniões preparatórias enquanto esperam a obtenção da autorização regular.

Tenho a honra do mais profundo respeito,

Senhor chefe,

Vosso muito humilde e muito obediente servo,

H.L.D. Rivail, dito Allan Kardec.

Rue des Martyrs n.º 8.

Kardec A. [Carta para o senhor chefe de polícia]. Juiz de Fora: UFJF; 2020 [cited 2024 Mar 29]. Available from: http://projetokardec.ufjf.br/item-pt/?id=33. Projeto Allan Kardec.